



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

DUTCH/NÉERLANDAIS/NEERLANDÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

DEEL A

TEKST A — FILMPREMIÈRE

1. met een herfstige scène uit *Singing in the Rain*
2. (a) taxi met geblindeerde ramen
(b) geëscorteerd door twee gemotoriseerde politieagenten
(*ongeacht welke volgorde*)
3. D
4. C
5. D

[2 punten]

TEKST A: [6 punten]

TEKST B — REIZEN

6. C

7. ONWAAR – weggedroomd in hun verhaal

8. WAAR – de noise producers [...] pijnig [...] ook hun lezende medereizigers

9. ONWAAR – Zelf gaf hij er de voorkeur aan deel uit te maken van zo'n groepje

10. ONWAAR – Niet al te luidruchtig [...] niet aangemerkt kon worden als “geluidsoverlast”

11. ONWAAR – een aantal reizigers stond al vroeg op

12. (a) wonder van techniek

(b) elegante gele slang

(*ongeacht welke volgorde*)

[2 punten]

13. observeren

14. (met) aanlegplaats

15. blijkbaar

16. waarschuwen

17. E

18. F

19. D

20. B

TEKST B: [16 punten]

TEKST C — HET KLIMAAT IS AL VERANDERD, NU WIJ NOG.

21. toenemende droogte / wateroverlast / grote grilligheid van het weer
22. (a) We horen bijna dagelijks [...] berichten over veranderingen in het klimaat
(b) Posters op stations hebben dezelfde strekking / Het afgelopen jaar brak het onderwerp klimaat definitief door **[2 punten]**
(*ongeacht welke volgorde*)
23. zorgeloos om met energieverbruik / bossen gaan neer in Brazilië (om veevoer te verbouwen voor onze vleesconsumptie)
24. zich zorgen maakt (r.25) maar vinden [...] dat hij of zij er al voldoende rekening mee houdt (r.26–27)
25. C
26. B
27. C

TEKST C: [8 punten]

TOTAAL DEEL A: [30 punten]

DEEL B

TEKST D — VAKANTIE OF STRESS?

Communicatief doel

Persuasief – brief aan vrienden

A. Register en stijl

Het is de bedoeling van deze opdracht dat de kandidaat een informele brief schrijft aan twee vrienden (of vriendinnen) waarin zij hen wil overtuigen van haar denkbeelden over een gezamenlijk te ondernemen vakantiereis. Onnauwkeurigheden in het taalgebruik moeten niet al te zwaar worden aangerekend, tenzij het om evidente fouten gaat.

Om 10 punten te verdienen moet de brief een adequate aanhef hebben en een toepasselijke slotzin.

Als de briefvorm ontbreekt kunnen er hoogstens 6 punten worden toegekend.

B. Boodschap

De brief moet blijk geven van een bepaalde opvatting over vakantie-reizen die gebaseerd is op de visie zoals die in tekst D is verwoord. Uit de brief moet blijken dat de schrijver ervan aan het vakantie-reisje met vrienden zekere voorwaarden stelt die te maken hebben met het vermijden van stress.

Het overnemen van letterlijke zinnen uit de tekst leidt niet tot het gewenste aantal punten. Wel moeten details die genoemd zijn in de tekst aan bod komen.

De kandidaat zou een aantal van de volgende details moeten opnemen in de brief:

1. vakantiebesteding en hoeveelheid beschikbare tijd
2. vakantiebestemming
3. besteding laatste werkdag (of schooldag)
4. reiswijze
5. weersomstandigheden
6. uitstapjes en excursies
7. cultuurshock
8. fotograferen
9. vermoeidheid
10. spanning en/of onenigheid
11. aankomst

Voor score 5 moeten **tenminste 5 elementen** genoemd worden.
Voor score 10 moeten **tenminste 9 elementen** genoemd worden.

TOTAAL DEEL B: [10 punten]

TOTAAL: [40 punten]